I samarbejde med **Sproghistoriekredsen** ved Institut for Sprog og Kommunikation, afholder Forskerkredsen ved Center for Middelalderstudier et foredragsarrangement med

Kemiingeniør Nicolai Peitersen, PhD, Kongens Lyngby

der vil tale over emnet ”Ostens vandringi europæisk kultur- og sproghistorie”

**onsdag den 16. november 2011, kl. 14.15-16.30, i lokale U 69 (adgang via SDU’s Hovedindgang eller Indgang J)**

Kontaktadresser:Karen Fog Rasmussen, kf.rasmussen@hist.sdu.dk og Hans Frede Nielsen, hfn@language.sdu.dk

**Ostens vandring i europæisk kultur-og sproghistorie**

**Hvordan udbredelsen af ost og mælkeprodukter kan fortælle noget om**

**kontakter og migrationer i Europa**

**Resumé**

Mælk og mælkeprodukter har spillet en vigtig rolle i den menneskelige ernæring siden oldtiden. Desværre er vores viden om den historiske udvikling og geografiske spredning af disse produkter ret mangelfuld, og arkæologien kan kun give os sporadiske oplysninger om udviklingen fra oldtidens Mellemøsten via Grækenland og Romerriget til middelalderens Europa.

En del ord for husdyr og mælkeprodukter er fælles i en række indoeuropæiske sprog og vidner om en lang tradition for mejeribrug. Ser vi på udviklingen og spredningen af disse ord, samt deres etymologi, får vi mulighed for at lære noget om hvilke typer mælkeprodukter, der har været produceret i forskellige geografiske områder, og hvorledes de er blevet udbredt.

Det danske ord *ost*afledes af den proto-indoeuropæiske rod *\*ĭuHs-*med betydningen et flydende produkt som suppe eller vælling, og vi skal nok forestille os, at de germanske folk oprindeligt benyttede ordet for en slags tyk mælkegrød eller et, formodentlig syrnet, indkogt mælkeprodukt. En tidlig germansk form er \**justaz*, og herfra er dannet det finske ord for ost –*juusto*–og på finsk bruges det stadig om mælke-og oste-produkter, der inddampes eller tørres i en ovn eller ved et åbent ildsted. Dette og andre fødevare-relaterede germanske låneord i finsk peger på, at der har været tætte kontakter mellem de østersøfinske stammer og de tidlige germansk-talende folk, ikke mindst i Sverige, via den Botniske Bugt

Tilsvarende sandsynliggør det engelske ord *cheese*, der er afledt af latinsk *caseus,* at de nordvestgermanskefolk har lånt både ord og viden om romersk osteteknologi inden angelsaksernes udvandring til England i 500-600-tallet, hvilket også understøttes af en række tidlige engelske bynavne, hvori ordet *cheese*indgår. Men spørgsmålet er, hvor meget germanerne kendte til ost og til mælkeprodukter inden kontakten med romerne. For at belyse dette, samt for at forstå hvorfor kun de vestgermanske folk –og ikke de nordgermanske folk -optog det latinske låneord, må vi se nærmere på forholdet mellem germanere og romerei grænseområderne omkring Rhinen.